

**COMITÉ DU SENTIER COMMUNAUTAIRE**  
**Procès-verbal de la réunion du 27 mai 2021**

**COMMUNITY TRAIL COMMITTEE**  
**Minutes of the May 27, 2021, Meeting**

La présidente ouvre la rencontre à 18 h 31.

The president opened the meeting at 6:31 p.m.

**REGISTRE DES PRÉSENCES/ATTENDANCE RECORD**

Membres du comité/Committee members :

Kimberly Chan, Alain Piché, Sandy Foote, Kensel Tracy,  
Véronic Tardif, Tammy Scott, John David McFaul, Frédéric Rioux, Dominick Meloche, Claude Doucet et/and Stéphanie Desforges.

Étaient présents/Were present:

Caryl Green, Kimberly Chan, Alain Piché, Sandy Foote, Kensel Tracy  
Véronic Tardif, Tammy Scott, John David McFaul, Claude Doucet et/and Stéphanie Desforges.

Étaient absents/Were absent:

Dominick Meloche, Frédéric Rioux

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres avec l'ajout des items 10.1, 10.2, 10.3 et 10.4.

**1.0 ADOPTION OF THE AGENDA**

The agenda is adopted unanimously by members with the addition of items 10.1, 10.2, 10.3 and 10.4.

**2.0 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL**

Le procès-verbal de la rencontre du 18 mars 2021 est adopté à l'unanimité par les membres.

**2.0 APPROVAL OF THE MINUTES**

The minutes of the March 18<sup>th</sup>, 2021, meeting is unanimously adopted by members.

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS**

**Q1 :** Un citoyen demande une mise à jour concernant les enseignes indiquant l'interdiction de se stationner sur les chemins privés. **Q2 :** À quand peut-on s'attendre à voir des panneaux annonçant les passages de tortues sur le chemin de la Rivière ?

**R1 :** La Municipalité doit lancer un appel d'offres pour la production des enseignes qui seront installées sur les chemins privés et des discussions sont encore en cours concernant le texte qui sera utilisé sur ces affiches. **R2 :** Les panneaux annonçant les passages de tortues ont été commandés.

**Q2 :** Un citoyen demande une mise à jour concernant l'installation des barrières amovibles sur le sentier.

**R2 :** Les barrières amovibles qui ont été installées à l'intersection du chemin Ramsey et du sentier sont un projet pilote. Le personnel municipal et l'organisation Les amis de la Voie Verte Chelsea travaillent ensemble présentement pour trouver la meilleure solution pour les intersections dangereuses.

**Q1:** A citizen asks for an update on the no parking signs on private roads. **Q2:** When can we expect to see signs announcing the turtle crossings on Chemin de la Rivière?

**A1:** The Municipality is to call for tenders for the production of the signs to be installed on private roads and discussions are still underway regarding the text to be used on these signs. **R2:** The signs announcing the turtle passages have been ordered.

**Q2:** A citizen asks for an update on the installation of removable barriers on the trail.

**A2:** The temporary barriers that have been installed at the intersection of Chemin Ramsey and the trail are a pilot project. Municipal employees, Les amis de la Voie Verte Chelsea and the Community Trail Committee are currently working together to find the best solution for these intersections.

- |   |  |
|---|--|
| <p><b>Q3 :</b> Un citoyen demande si la Municipalité va aller de l'avant avec la mise en place de la couche finale de criblure de pierre.</p>   | <p><b>Q3:</b> A citizen asks if the Municipality will go ahead with the placement of the final layer of stone dust.</p>  |
| <p><b>R3 :</b> Oui. Avec la nouvelle subvention reçue, la Municipalité peut maintenant prioriser les travaux techniques (réparations des ponceaux et installations des glissières de sécurité). La criblure de pierre sera installée en 2022.</p> | <p><b>A3:</b> Yes, the stone dust will be installed in 2022. The installation of the stone dust will follow the completion of the technical work on the trail (culvert repairs and guardrail installation). With the new grant received, the Municipality can now prioritize and outsource the technical work (culvert repairs and guardrail installations) in 2021 to see the stone dust installed in 2022.</p> |
| <p><b>Q4 :</b> Un citoyen demande s'il est prévu d'installer la criblure de pierre sur toute la largeur de 4 mètres du sentier.</p>   | <p><b>Q4:</b> A citizen asks if there are plans to install the stone dust along the entire 4-meter width of the trail.</p>   |
| <p><b>R4 :</b> Oui. Il est prévu que la criblure de pierre soit installée sur toute la largeur et toute la longueur du sentier.</p>   | <p><b>A4:</b> Yes. The stone dust will be installed along the entire width and length of the trail.</p>  |
| <p><b>Q5 :</b> Un citoyen demande quand la Municipalité commencera à installer les panneaux de céder le passage sur le sentier.</p>   | <p><b>Q5:</b> A citizen asks when the Municipality will start installing the yield signs on the trail.</p>   |
| <p><b>R5 :</b> L'équipe des travaux publics est cédulée pour commencer l'installation des panneaux à partir du nord du sentier.</p>   | <p><b>A5:</b> The public works crew is scheduled to begin installing the signs beginning in the North and working towards the South end of the trail.</p>  |
| <p><b>Q6 :</b> Un citoyen demande si la Municipalité a lancé un appel d'offres pour la stabilisation du sentier au nord du chemin Loretta.</p>  | <p><b>Q6:</b> A citizen asks if the Municipality had issued a call for tender for the stabilization of the trail north of Chemin Loretta.</p>  |
| <p><b>R6 :</b> Un appel d'offres a été lancé au mois d'avril dernier, mais aucune soumission n'a été reçue.</p>   | <p><b>A6:</b> A call for tenders was issued last April, but no bids were received.</p>   |

#### FIN DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE

Fin de l'assemblée publique, il est 19 h 10.

#### END OF THE PUBLIC MEETING

End of the public meeting, it is 7:10 p.m.

#### 4.0 CONCEPTION

##### 4.1 Bollards vs chicanes ou autres

Le personnel municipal ne recommande pas l'ajout de bollards sur le sentier, car cela entraînerait l'ajout de pavé aux intersections. De ce fait, la Municipalité veut tenter de sensibiliser les utilisateurs du sentier avec des panneaux de signalisation, et ce, selon les recommandations qui ont été faites dans le rapport de Vélo-Qc.

De plus, un membre du comité suggère de contacter la MRC La Vallée-de-la-Gatineau et d'autres municipalités pour obtenir les dimensions de leurs bollards qui sont déjà installés sur leur sentier.

Finalement, le comité recommande à l'unanimité d'étudier la possibilité d'installer une structure permanente aux intersections des chemins suivants avec la Voie Verte Chelsea : chemin de la

#### 4.0 CONCEPTION

##### 4.1 Bollards vs chicanes and others

Municipal staff does not recommend the addition of bollards on the trail, as this would result in the addition of pavement at intersections. Therefore, the Municipality wants to try to educate the users of the trail with signage, as recommended in the Vélo-Qc report.

In addition, a committee member suggested contacting the MRC La Vallée-de-la-Gatineau and other municipalities to obtain the dimensions of their bollards that are already installed on their trails. Committee members suggested that continuity and a common look and feel with other trails in the region, to the extent possible, would be beneficial to trail users.

Finally, the committee unanimously recommends to study the possibility of installing permanent barriers at the intersections of the following roads with the Voie Verte Chelsea: Chemin de la Rivière,



Rivière, route 105, chemin Saint-Clément, chemin Burnett, chemin Kirk's Ferry et chemin Gleneagle.

Route 105, Chemin Saint-Clément, Chemin Burnett, Chemin Kirk's Ferry and Chemin Gleneagle.

#### **4.2 Contre-expertise : stabilisation au Nord du chemin Loretta**

#### **4.2 Counter-expertise: stabilization north of Chemin Loretta**

Un membre du comité explique que la Municipalité devra mettre en place un nouvel appel d'offres prochainement pour les travaux de stabilisation au nord du chemin Loretta, car aucune offre n'a été reçue jusqu'à présent.

A member of the committee explains that the Municipality will have to put out a new call for tenders in the near future for the stabilization work north of Chemin Loretta, as no bids have been received to date.

#### **5.0 PLANIFICATION ET ÉCHÉANCIER DES TRAVAUX**

#### **5.0 PLANNING AND SCHEDULING OF THE WORK**

La présidente et un membre du comité expliquent la nouvelle mise à jour des travaux à venir sur le sentier Voie Verte Chelsea. Il est mentionné qu'avec la subvention Véloce, la planification des travaux a été grandement modifiée.

The President of the committee and a committee member explain the new update on the upcoming work on the Voie Verte Chelsea trail. It is mentioned that with the Veloce grant, the planning of the work has been greatly modified.

#### **6.0 CONNEXION DU SENTIER AVEC LA PÊCHE**

#### **6.0 CONNECTION OF THE TRAIL WITH LA PÊCHE**

Les membres du comité sont unanimes sur la décision d'offrir une lettre de support à la Municipalité de la Pêche afin de connecter le sentier Voie Verte Chelsea avec Wakefield.

The committee members are unanimous in their decision to offer a letter of support to the Municipality of La Pêche to connect the Voie Verte Chelsea trail with Wakefield.

#### **7.0 COMMUNICATIONS**

#### **7.0 COMMUNICATIONS**

Des membres du comité ont travaillé avec la responsable des communications pour créer les nouvelles affiches du code de conduite qui seront posées sur le sentier prochainement. 25 enseignes temporaires seront affichées le long du sentier.

Committee members worked with the Communications Officer to create the new code of conduct signs that will be posted on the trail soon. 25 temporary signs will be posted along the trail.

Ces mêmes membres du comité présentent une mise à jour sur la stratégie de signalisation travaillée en partenariat avec la responsable des communications.

The same committee members presented an update on the signage strategy that was developed in partnership with the Communications Officer.

#### **8.0 SURVEILLANCE ET INTENDANCE DU SENTIER**

#### **8.0 SURVEILLANCE AND TRAIL STEWARDSHIP**

Un membre du comité fait une mise à jour de la surveillance faite par Vélo Service sur le sentier. Il explique aussi les rapports de surveillance.

A committee member provides an update on the monitoring done by Vélo Service on the trail. He also explains the monitoring reports.

#### **9.0 FINANCES**

#### **9.0 FINANCES**

##### **9.1 Subvention Véloce**

##### **9.1 Véloce Grant**

Les membres discutent de la subvention Véloce. La présidente du comité mentionne que la subvention aidera pour les travaux, la mise en place de la surface finale et la sécurité du sentier.

Members discuss the Veloce grant. The President of the committee mentions that the grant will help with the work, the final surface installation and the safety of the trail.

La présidente du comité confirme aussi que le budget municipal 2021 du sentier Voie Verte Chelsea comprend un montant pour la location de toilettes. Cependant, à long terme, une discussion devra être tenue concernant l'ajout de toilettes et de mobiliers tels que des poubelles et du compost sur le sentier. Ces derniers ne font pas partie de la subvention Véloce.

The President of the committee also confirms that the 2021 municipal budget for the Voie Verte Chelsea trail includes an amount for the rental of washrooms. However, in the long term, a discussion will need to be held regarding the addition of washrooms and furnishings such as garbage cans and compost on the trail. These are not part of the Véloce grant.



## 9.2 Autres

Aucune discussion n'a été tenue à cet item.

## 9.2 Others

No discussion was held on this item.

### 10.0 AUTRES

#### 10.1 Remerciements pour M. Greg McGuire

Les membres sont informés de la décision prise par Monsieur McGuire de quitter le comité du sentier communautaire. Les membres aimeraient le remercier pour sa grande implication au sein du comité. En plus d'y avoir apporté son expertise, il a aussi apporté différents points de vue.

#### 10.2 Stationnement

Le comité recommande à l'unanimité au conseil qu'une nouvelle aire de stationnement soit identifiée avec plus de places de stationnement pour les utilisateurs du sentier.

#### 10.3 Projet pilote : panneaux zones résidentielles

Des panneaux indiquant de parler doucement dans les zones résidentielles entre 21h et 7h seront posés dans le secteur Cascades. Ce projet pilote est dans le but de faire respecter les heures de tranquillité. Des membres du comité travailleront sur un rapport au courant de l'été 2021.

#### 10.4 Sculptures métalliques

Il est discuté qu'un sous-groupe sera créé et recommandera les emplacements où poser les sculptures métalliques faites par Monsieur Yvan Xavier Regout le long du sentier Voie Verte Chelsea.

### 10.0 OTHERS

#### 10.1 Thanks for Mr. Greg McGuire

Members are informed of Mr. McGuire's decision to leave the Community Trail committee. The members would like to thank him for his great involvement in the committee. In addition to bringing his expertise, he also brought different points of view.

#### 10.2 Parking

The committee unanimously recommends to Council that a new parking area be identified with more parking spaces for trail users.

#### 10.3 Pilot Project: Residential Zone Signs

Signs indicating to speak quietly in residential areas between 9:00 p.m. and 7:00 a.m. will be installed in the Cascades sector. This pilot project is to enforce the quiet hours. Committee members will work on a report in the summer of 2021.

#### 10.4 Metal Sculptures

It is discussed that a sub-group will be created to recommend locations for the metal sculptures made by Mr. Yvan Xavier Regout along the Voie Verte Chelsea trail.

### 11.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

La présidente met fin aux discussions, il est 20 : 45.

### 11.0 ADJOURNMENT

The president ends the discussions; it is 8:45 p.m.

PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR

MINUTES SUBMITTED BY

.....  
Stéphanie Desforges

APPROBATION DU PROCÈS VERBAL

MINUTES APPROVED BY

.....  
Kimberly Chan